



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y DE BARCELONA,

DEL JUEVES 24 DE OCTUBRE DE 1811.

S. Rafael Arcangel.

Las Q. H. están en la Ig. Parroquial de S. Cucufare; se reserva à las cinco y media de la tarde.

D I A.	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
22 á las 11 de la noc.	16 grad. 5	28 p. l. 9	E.S.E. Cub. r. t. lluv
23 á las 6 de la mañ.	14 8	28 11 5	O. Idem.
23 á las 2 de la tard.	17 4	28 11 5	S.E. Entrecubierto.

### NOUVELLES ETRANGERES.

#### GRAND-DUCHE DE FRANCFORT.

*Frankfort, 20 Août.* — Une feuille allemande donne l'aperçu, des revenus et des dettes de plusieurs Etats de l'Europe. L'article des revenus peut être plus ou moins exact; mais celui des dettes ne peut être qu'incertain; c'est ordinairement le secret des cabinets. D'ailleurs nous ignorons où l'auteur a puisé ses renseignements.

Le Portugal avoit 39 millions de florins de revenu; l'Espagne jouissoit de plus de 616 million de réaux de revenu; la France a 954 millions de francs de revenu; l'Italie, près de 127 millions de livres; Naples, 19,128,000 de florins; l'Autriche, 135 millions; la Prusse, 23 millions d'écus; la Grande-Bretagne a 94 ou 55 millions de livres sterling de revenu (et 601 millions de livres sterling de dettes); le Danemark a 11 millions d'écus de revenu; la Suède, 10 millions de florins; la Russie, 122 millions de roubles.

Voici les revenus des princes de la Confédération:

La Bavière a 18 millions de florins; le VVurtemberg, 8 millions; la Saxe, 12 millions; la VVestphalie, 35 millions de francs; le grand-duché de Francfort, 2,500,000 florins; Bade, 3 millions; Berg, 4 millions; Hesse 3 millions et demi; VVurtzbourg, 3 millions et demi; le duché de Nassau, 1,757,000; la principauté de Hohenzollern-Sigmaringen, 240,000; Salm-Salm, 150,000; Salm-Kirbourg, 80,000; Ysen-

### NOTICIAS ESTRANGERAS.

#### GRAN DUCADO DE FRANCFORT.

*Frankfort 20 de agosto.* — Un periódico alemán da el total de las rentas, y deudas de varios estados de Europa. El artículo de las rentas puede ser mas ó menos exacto; pero el de las deudas no puede dexar de ser incierto. Esto es ordinariamente el secreto de los gabinetes. Por otra parte ignoramos de donde ha tomado el autor las entreselas.

El Portugal tenia una renta de 39 millones de florines; la España mas de 616 millones de reales; la Francia cerca de 954 millones de francos; la Italia cerca de 127 millones de libras; Napoles 19,128,000 de florines; el Austria 135 millones id.; la Prusia 23 millones de escudos; la gran Bretaña 54, ó 55 millones de libras esterlinas de entrada (y 601 millones de libras esterlinas de deudas); la Dinamarca 11 millones de escudos; la Suecia 10 millones de florines; y la Rusia 122 millones de rublos.

Estasson las rentas de los príncipes de la Confederación del Rin.

La Babieta 18 millones de florines; Vurtemberg 8 millones; Saxonia 12 millones; Vestfalia 35 millones de francos; el gran ducado de Francfort 2,500,000 de florines; Baden 3 millones; Berga 4 millones; Hese 3 millones y medio; Vurtzburgo 3 millones y medio; el ducado de Nasau 1,757,000; el principado de Hohenzollern Simgaringa 240,000; Salm-Salmo 150,000; Salm Quirburgo 80,000; Ysemburgo

bourg-Birsteien, 150,000; le duché d'Aremberg, 235,000; la principauté de Lichsteinstein, 40,000; de la Leyen, 34,000; le duché de Saxe-VVeymar, un million; de Saxe-Gorha, 1,300,000; de Saxe-Meyninge; 350,000; de Saxe-Hildburghausen, 150,000; de Kobourg-Saldfeld, 400,000; d'Anhalt-Dessau, 500,000; d'Anhalt-Bernbourg, 390,000; d'Anhalt-Koerhen, 200,000; la principauté de VValdeck, 375,000; de Lippe-Detmold, 225,000; de Lippe-Hamburg, 80,000; de Schvvartzbourg-Sonderhausen, 250,000; de Schvvartzbourg-Rudolstadt, 200,000; de Reuss Greitz, 100,000; de Reuss-Schleitz, 100,000; de Lobenstein-Lobenstein, 80,000; de Lobenstein-Ebersdorf, 80,000; le duché de Mecklenbourg-Schvvetin, un million; de Mecklenbourg-Strelitz, 300,000; de Holstein-Oldembourg, 600,000.

(Gazette de France.)

*Copia del Noticiero de Vich.*

#### PORTUGAL.

Lisbonne, 23 Août. — Avis officiel de Lord VWellington à Don Michel Pereyra Forjaz, de son quartier-général de Fuente-Guinaldo, le 21 Août 1811:

« Dans la soirée de ce jour, il est arrivé à Gata, village situé à la partie méridionale des montagnes qui séparent l'Extremadure et la Castille, un détachement ennemi d'environ 1200 hommes infanterie ou cavalerie, et le jour suivant il surprit un de nos piquers à St. Martin de Iriebejo, commandé par Mr. Vood, lieutenant du 11.<sup>e</sup> régiment de dragons, qui fut fait prisonnier avec 10 hommes de sa troupe. Le même soir l'ennemi se porta à Moralejo, et le lendemain matin à Montehermoso.

Je ne sais si les troupes ennemies du midi et du nord de la péninsule ont fait quelque mouvement, depuis ma dernière dépêche. »

VWellington.

*Le Rédacteur au public.*

Désirant, autant qu'il est en nous, détruire les erreurs préjudiciables que l'hydre vénénuse du fanatisme répand pour séduire l'opinion publique, nous annonçâmes dans un de nos précédens journaux que nous traduirions quelques discours adressés à l'Empereur des français par différents chapitres catholiques qui sont sous son Commandement.

Voici donc le premier que nous offrons

#### DISCOURS

Du chapitre métropolitain de Paris lu à l'Empereur Napoléon par M<sup>r</sup>. Jalabert, Vicaire-général.

Sire, au moment où le chapitre métropoli-

Birsteix, 150,000; el ducado de Aremberga 236,000; el principado de Lichsteinstein 40,000; de la Leyen 34,000; del ducado de Saxonia Veymar un millon; el de Saxonia Gota 1,300,000; el de Saxonia Meyninga, 350,000; el de Saxonia Hildburgausen 150,000; el de Coburgo Saalfeld 400,000; el de Analte Desau 500,000 el de Analte Bernburgo 390,000; el de Analte Coeren 200,000; el principado de Valdeck 375,000; el de Lipa Detmolde 225,000; el de Lipa Hamburgo 80,000; el de Schvvartzburgo Sonderhausen 250,000; el de Schvvartzburgo Rudolstad 200,000; el de Reus Greitz 100,000; el de Reus Schelitz 100,000 el de Lobenstein Lobenstein 80,000; el de Lobenstein Ebersdorf 80,000; el ducado de Meelenburgo Schevvin un millon; el de Meelemburgo Strelitz 300,000; y el de Holstein Oldemburgo 600,000. (Gazeta de Francia.)

*Copia del Noticiero de Vique.*

#### PORTUGAL.

Lisboa 23 de Agosto. — Oficio del lord VWellington à Don Miguel P. reyra Forjaz, desde su quarel general de Fuente-Guinaldo à 21. de agosto de 1811.

» En la tarde de aquel dia un destacamento enemigo de unos 1200 hombres, entre infanteria y caballeria, llegó à Gata, pueblo situado à la parte meridional de las montañas que dividen à Estremadura de Castilla, y al dia siguiente sorprendieron un piquete nuestro en S. Martin de Iriebejo, que mandaba el teniente Vood, del regimiento de dragones número 11, quien quedó prisionero con 10 dragones: en la misma tarde pasó el enemigo à Moralejo y la mañana siguiente à Montehermoso.

No tengo noticia de que las tropas enemigas que hay en el mediodia y el norte de la peninsula, hayan hecho movimiento alguno desde mi último pliego. »

VWellington.

*El Redactor al público.*

Deseeando hacer quanto quepa en nuestra parte para quitar de la opinion del vulgo unos errores tan perjudiciales, como los que esparce seductoramente la ponzoñosa hidra del fanatismo, ofrecimos en uno de los periódicos anteriores que traduciríamos algunos de los discursos remitidos al Emperador francés por varios cabildos católicos que están baxo su mando.

El primero que presentamos es el siguiente:

#### ARENGA

Del Cabildo metropolitano de Paris leído al Emperador Napoléon por el Sr. Vicario general, M<sup>r</sup>. Jalabert.

Señor: en el momento en que el Cabildo



rain de Paris a eu l'honneur de se réunir avec tous les grands corps de l'état devant le premier trône du monde, pour y déposer aux pieds de V. M. I. et R. l'hommage de son respect, de sa fidélité, de son dévouement, de son amour et des vœux qu'il ne cesse d'adresser au ciel pour tout ce qui peut intéresser la conservation, le bonheur et la gloire de votre personne sacrée, nous avons été pénétrés de l'affliction la plus profonde, en entendant les reproches adressés par votre bouche auguste à l'un des membres de notre compagnie, qui nous avait inspiré beaucoup d'intérêt.

Mais en le plaignant du malheur qu'il a eu de perdre la confiance de son souverain, nous ne nous en sommes pas moins fait un devoir de révoquer aussitôt les pouvoirs spirituels dont nous l'avions investi.

Cet hommage immédiat de déférence nous était commandé, Sire, par le respect et la soumission que nous avons dû manifester à V. M., dès ces premiers momens de surprise et d'abattement.

C'est pour nous soulager de ce poids de douleur dont nous sommes accablés, que nous pensons devoir aussi présenter une adresse au restaurateur de notre culte et au protecteur tout-puissant de l'église gallicane en lui exposant à-la-fois de la manière la plus loyale et la plus authentique, nos principes, nos sentimens et les motifs de notre conduite relativement à tous les objets qui ont éveillé, dans cette circonstance, la sollicitude de vos pensées souveraines.

Nous déclarons donc unanimement et solennellement à V. M., que nous sommes tous réunis par une adhésion pleine et entière à la doctrine ainsi qu'à l'exercice des libertés de l'église gallicane, dont l'université de Paris, l'une des plus belles restaurations de votre génie, a toujours été la plus zélée dépositaire, et dont l'immortel évêque de Meaux, notre oracle, sera toujours regardé comme le plus sage et le plus invincible défenseur.

Qu'invariablement fidèles à notre éducation et à nos engagements, nous adoptons et nous soutiendrons jusqu'à la mort les quatre propositions du clergé de France, proclamées dans l'assemblée à jamais mémorable de 1682, telles que le grand Bossuet, suffragant de cette métropole, les a rédigées, développées et justifiées avec cette mesure qui est la véritable force de la raison, en prouvant, que, depuis plusieurs siècles, elles avaient été librement enseignées dans l'église catholique sans qu'on ait jamais pu, et sans qu'on puisse jamais les noter d'aucune censure.

Nous sommes catholiques, Sire, et nous nous glorifions en même temps plus que jamais sous votre règne d'être français. Nous avons l'honneur de

metropolitano de Paris ha tenido el honor de reunirse con todas las grandes corporaciones del Estado ante el primer trono del mundo, para deponer à los pies de V. M. I. y R. el homenaje de su respeto, de su fidelidad, de su interés, de su amor, y de los votos que incessantemente dirige al Cielo por quanto puede importar à la conservacion, felicidad y dicha de vuestra sagrada persona, habemos sido penetrados de la mas profunda affliction, al oir reconvenções dirigidas por vuestra augusta boca à uno de los miembros de nuestra compañía que nos habia inspirado mucho interés.

Pero al mismo tiempo de compadecerle de la desgracia que ha tenido en perder la confianza de su Soberano, hemos creído de nuestro deber el revocar inmediatamente los poderes espirituales con que le habiamos investido.

Esé homenaje inmediato de deferencia now era impuesto, Sr., por el respeto y la sumision que debimos manifestar à V. M. en esos primeros instantes de sorpresa, y de abatimiento.

Asi tambien para aliviarnos de ese pesado dolor que nos agobia, pensamos deber presentar igualmente una arenga al restaurador de nuestro culto; al protector poderoso de la iglesia Galicana, exponiéndole al mismo tiempo de un modo el mas leal y el mas auténtico, nuestros principios, nuestro sentimiento, y los motivos de nuestra conducta relativos à todos los asuntos que en esta circunstancia han despertado la solitud de vuestras soberanas miras.

Declaramos pues unanime y solemnemente que por una adhesion plena y entera nos hallamos reunidos tanto à la doctrina, como à las libertades de la iglesia Galicana, de la qual la universidad de Paris, una de las mas bellas restauraciones de vuestro talento, es la mas zelosa depositaria, y de la qual el obispo de Meaux, nuestro oráculo será siempre mirado como el mas sabio, é invencible defensor.

Que invariablemente fieles à nuestra educación, y à lo que estamos empeñados, adoptamos, y sostendremos hasta la muerte las quatro proposiciones del clero de Francia, proclamadas en la asamblea para siempre memorable de 1682, tales como las ha recopilado el gran Bossuet, suffragante de esta metrópoli, desenlazadas y justificadas con esa medida que es la verdadera fuerza de la razon, probando que desde muchos siglos habian sido libremente enseñadas en la iglesia Católica, sin que se haya podido ni se pueda jamas notarlas con censura alguna.

Somos Católicos, Señor, y al mismo tiempo nos gloriamos mas que nunca baxo vuestro reinado, de ser Franceses. Tenemos el honor de

formar le chapitre métropolitain d'une église qui a toujours mérité de servir de modèle et de guide à toutes les autres églises de France, et qui s'est signalée dans tous les temps par le zèle le plus actif et le plus éclairé pour les principes et les droits de l'église gallicane, dont elle est encore l'un des plus remarquables boulevards. Nous ne dégènerons jamais, par la moindre infidélité de cette ancienne constance dans l'un des sentiers de l'honneur national, que nous voulons transmettre à nos successeurs.

( La suite à demain. )

formar el cabildo metropolitano de una iglesia que ha merecido en todos tiempos servir de modelo y guia à todas las demás iglesias de la Francia; y que en todos tiempos se ha señalado con el mas ilustre y mas activo zelo por los principios y derechos de la iglesia Galicana, de la que es aun uno de los mas famosos baluartes. No degeneraremos jamas por la menor infidelidad, de esa antigua constancia en una de las sendas del honor nacional, que queremos transmitir à nuestros sucesores.

( Se concluirá. )

### VARIEDADES.

*Suceso de hoy en 1655, lo cuenta l'Advocat. Dicc. histor. t. 3. p. 163.*

En Paris murió hoy Gasendo,  
Filósofo cuyo estudio

Le dió à conocer al mundo  
Por el segundo Epicuro.

### NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

#### ORDRE DU JOUR.

*Barcelona le 29 Octobre 1811.*

Le nommé *Felix Catala*, voleur de grand chemin, sera pendu demain matin à 7 heures; ainsi que le nommé *André German* dit le *Currutaco*, reconnu pour agent de l'ennemi, et avoir tenu dans un endroit public des propos tendant à soulever les esprits: cet individu étoit sergent de miquelets, amnistié, et a trahi le serment sous la foi duquel il avoit obtenu son pardon.

*Par ordre du Général de division Gouverneur,  
Le général chef d'état-major du Gouvernement,  
Signé URBAIN DEVAUX.*

#### ORDEN DEL DIA.

*Barcelona 23 de Octubre de 1811.*

*Felix Catala* saltador de caminos, será ahorcado mañana à las siete; como tambien *Andrés German* alias el *Currutaco*, reconocido por agente del enemigo, y por haber tenido en parages públicos conversaciones dirigidas à sublevar los ánimos. Este sugeto era sargento de miqueletes amnistiado, y ha faltado al juramento baxo cuya fé habia obtenido su perdon.

*De orden del General de Division Gobernador,  
El General gefe del Estado mayor del Gobierno,  
Firmado URBANO DEVAUX.*

### A P I S O.

En el sorteo de la Rifa que, à beneficio de la Casa de Caridad, se ofreció al público con cartel de 14 del corriente y se ha executado hoy dia de la fecha en dicha Casa, han salido premiados los sugetos siguientes, con los premios que se notan:

<i>Lotés.</i>	<i>Números</i>	<i>Sugetos premiados.</i>	<i>Rs. de Vn.</i>
1 <sup>o</sup>	494	La anima del Xatruga, p. y v. Ignacio Vigorra.	98 rs. 18 mrs.
2 <sup>o</sup>	583	Ntra. Sra. de la Consolacion, Sta. Ana, A. 78 con otras señas. . . . .	Idem.
3 <sup>o</sup>	425	D. B. I. R. con otras. . . . .	Idem.

Los números de la presente Rifa llegan à 665, pero como hay 71 en blanco, quedan útiles 594 solamente.

Los Interesados acudirán à recoger sus respectivos premios à la dicha Real Casa de Caridad, de 10 à 12 de la mañana.

Mañana se abrirá igual Rifa, y se concluirá el Domingo próximo, dia 27 de Octubre. Se subcribe en los parages acostumbrados à un real de vellon por cédula.

*Barcelona à 21 de Octubre de 1811.*

### T E A T R O.

La Sociedad dramática Española representará hoy la comedia titulada: *El Médico supuesto*, un entremes, boleros y saynete.

En la Imprenta del Gobierno de Cataluña, calle dels Escudellers, N.º 68,